

## **Formulaire type 4. Formulaire intégré de collecte des données sur les positions d'investissement direct à l'étranger, les transactions et autres changements**

Le modèle de lettre qui suit est destiné à présenter le formulaire aux répondants éventuels :

Monsieur/Madame,

Le/La [*nom de l'organisme*] procède à une enquête pour obtenir des données sur le revenu, les transactions financières ainsi que les positions d'actif et de passif entre votre entreprise et l'entreprise ou les entreprises étrangères dans lesquelles votre entreprise détient une participation représentant au moins 10 % des droits de vote, ainsi qu'entre votre entreprise et les entreprises sœurs non résidentes (c'est-à-dire entreprises étrangères qui ont le même propriétaire que votre entreprise). L'enquête est conduite dans le cadre d'un projet mondial coordonné par le Fonds monétaire international. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir remplir le questionnaire.

### **Remplir et renvoyer le questionnaire**

Veillez prendre le temps d'étudier le questionnaire avant de le remplir. N'hésitez pas à nous contacter au : [*numéro de téléphone et/ou adresse courriel de la personne à contacter*] si vous éprouvez quelque difficulté à comprendre ou à remplir le questionnaire.

### **Pourquoi avons-nous besoin de ces informations?**

Les informations recueillies par ce questionnaire sont nécessaires à la présentation de renseignements fiables et à jour sur l'investissement direct dans [*nom du pays*]. Ces informations nous sont indispensables pour mener une analyse économique, établir les comptes de la balance des paiements et de la position extérieure globale (c'est-à-dire les transactions et les positions [*nom du pays*] avec le reste du monde), mesurer la croissance des investissements dans le temps et comprendre l'impact de ces investissements.

### **Mandat et confidentialité**

Cette enquête est conduite en application de [*citer l'instrument législatif ou autre régissant la collecte de ces informations*]. Les renseignements que vous fournirez serviront uniquement à des fins statistiques — ils ne seront publiés que sous forme agrégée afin d'éviter la divulgation des données des répondants individuels. Les données concernant les entreprises individuelles ne seront communiquées à **personne** d'autre que le personnel chargé de l'enquête. Celui-ci est tenu au secret : toute violation de la confidentialité des données donnera lieu à de graves sanctions, le coupable étant passible de renvoi, d'amendes et/ou de peines d'emprisonnement.

### **Diffusion des résultats**

Des données sous forme de tableaux et des résultats analytiques seront affichés sur le site Internet de [*nom de l'organisme*] et présentés dans certaines de ses publications (telles que son *Bulletin mensuel* et son *Rapport annuel*).

Signé [Chef de l'organisme]

## Comment remplir et renvoyer le questionnaire

**Couverture :** Ce questionnaire recueille des renseignements sur le revenu, les transactions financières ainsi que les positions d'actif et de passif entre votre entreprise et les entreprises étrangères dans lesquelles votre entreprise détient une participation directe ou indirecte représentant au moins 10 % des droits de vote, ainsi qu'entre votre entreprise et vos entreprises sœurs non résidentes (c'est-à-dire les entreprises étrangères qui ont le même propriétaire que votre entreprise), pour la période se terminant à fin décembre 2008 et 2009 (pour les transactions) ou à ces dates (pour les positions). (Le terme « entreprise » s'entend parfois de l'unité déclarante, qui peut être un groupe d'entreprises locales.)

**Date limite d'envoi :** La date limite d'envoi de votre questionnaire rempli est le 31 mars 2010.

### Remplir et renvoyer le questionnaire :

Veillez communiquer le questionnaire sous forme électronique ou sur papier. Les questionnaires transmis par la poste doivent être envoyés à (indiquez l'adresse postale). Les questionnaires transmis par courriel doivent être envoyés à l'adresse électronique suivante : (indiquez l'adresse de courrier électronique). Si vous avez des questions à poser concernant la manière de remplir et/ou de renvoyer le questionnaire, veuillez prendre contact avec nous au : [numéro de téléphone et/ou adresse de courriel de la personne à contacter].

Outre le questionnaire rempli, veuillez nous fournir un exemplaire des états financiers de votre entreprise pour 2009. Ces documents peuvent nous permettre d'étudier vos réponses sans vous importuner par nos demandes de précisions.

### Contenu du questionnaire :

Le questionnaire se compose de trois sections :

La section A demande des renseignements généraux sur votre entreprise (veuillez répondre aux questions pertinentes).

La section B présente les instructions, notamment les définitions de termes comme «entreprises sœurs», qui doivent être suivies pour remplir la section C.

La section C recueille des données sur la valeur des transactions financières pour 2009, des autres changements et des positions à fin 2008 et 2009 (section C1), avec les postes de revenu qui y sont associés (section C2), entre votre entreprise et votre ou vos entreprises d'investissement direct, ainsi qu'entre votre entreprise et la ou les entreprises sœurs à l'étranger (sections C3 et C4). La section C3 recueille des données sur le revenu net, les gains (pertes) de détention réalisés ou non par votre entreprise et les autres variations de la position des participations.

## Section A. Renseignements généraux sur votre entreprise

1.1. Nom de votre entreprise		
1.2. Nom/fonction de la personne qui remplit le questionnaire		1.3. Nom/fonction de la personne suppléante à contacter
1.4. Adresse postale		
1.5. Numéro de téléphone	1.6. Numéro de télécopie	1.7. Adresse de courriel

1.8. Si le questionnaire est rempli pour le compte de l'entreprise par un agent (tel que son cabinet comptable), veuillez en indiquer les nom, adresse postale, courriel et numéro de téléphone	1.9. Je certifie l'exactitude des renseignements fournis dans ce formulaire.  Signé (cadre de direction ou agent de la société) Date
---	---

1.10. Si votre entreprise fait partie d'un groupe local (voir la définition à la section B), veuillez énumérer les autres entreprises du groupe qui opèrent en [nom du pays] et indiquer si les données de la section C comprennent ces entreprises (veuillez cocher les colonnes correspondantes).

Nom des autres entreprises résidentes de votre groupe d'entreprises locales (Veuillez indiquer si les données pour ces entreprises sont incluses dans la section C)	Non incluses	Incluses

1.11. Quel est le domaine d'activité principal de l'entreprise/groupe d'entreprises locales déclarant, sur la base du chiffre d'affaires (cochez une case) :

A – Agriculture, sylviculture et pêche	K3 – Finance et assurances, sauf intermédiation financière	
B – Activités extractives	L – Activités immobilières	
C – Activités de fabrication	M – Professions libérales, scientifiques et techniques	
D – Approvisionnement en électricité, gaz, vapeur et air climatisé	N – Services administratifs et de soutien	
E – Approvisionnement en eau, assainissement, gestion des ordures et voirie	O – Administration publique	
F – Construction	P – Éducation	
G – Commerce de gros et détail	Q – Santé publique et action sociale	
H – Transport et entreposage	R – Activités artistiques, culturelles, récréatives et sportives	
I – Hôtellerie et restauration	S – Autres activités de services	
J – Information et communication	T – Activités des ménages comme employeurs de personnel domestique; activités indifférenciées de production de biens et services des ménages pour usage propre	
K1 – Intermédiation financière :	U – Activités des organisations et organes extraterritoriaux	

## Section B. Instructions, définitions et directives de déclaration

### La période de déclaration :

Ce questionnaire demande communication des soldes vis-à-vis des non-résidents au 31 décembre 2008 et 2009 ainsi que des soldes des transactions financières et des postes de revenu pour 2009. Des données de fin d'année à une date comprise entre le 15 novembre 2009 et le 15 février 2010 et, dans le cas des transactions financières et des postes de revenu, des données se rapportant à une période de douze mois se terminant entre le 15 novembre 2008 et le 15 février 2009, sont acceptables. Veuillez indiquer les **dates** auxquelles ces données se rapportent en haut des tableaux d'information requis aux sections C1 et C3.

***Définition des entités mentionnées dans le questionnaire : investisseur direct, entreprise d'investissement direct, entreprise sœur et groupe d'entreprises locales***

**Investisseur direct** : un investisseur direct est une entreprise, résidente d'une économie, qui détient directement ou indirectement au moins 10 % du capital d'une entreprise d'investissement direct non résidente.

Les unités sont considérées comme résidentes de [*nom de l'économie*] si elles y ont résidé (ou ont l'intention d'y résider) pendant un an ou davantage. Le **groupe d'entreprises locales** d'un investisseur direct comprend l'entreprise résidente qui est le propriétaire direct d'une entreprise d'investissement direct étrangère (voir définition ci-après), les entreprises résidentes qui contrôlent directement ou indirectement cette entreprise et les entreprises résidentes contrôlées directement ou indirectement par une au moins de ces entreprises dans sa propre économie. Toutes ces entreprises doivent figurer dans l'investissement direct à l'étranger, que vous déclariez les données les concernant sur un seul formulaire pour le groupe ou sur des formulaires distincts.

**Entreprise d'investissement direct** : une entreprise d'investissement direct est une entreprise, *résidente* d'une économie, dans laquelle une entreprise, résidente d'une autre économie, détient au moins 10 % du capital, que ce soit directement ou indirectement.

Une **entreprise sœur** est une entreprise non résidente qui (directement ou indirectement) a une société mère en commun avec votre entreprise, sans qu'aucune des entreprises sœurs ne détienne 10 % ou plus des fonds propres de l'autre.

**Résidence**

Les unités sont considérées comme résidentes de [*nom de l'économie*] si elles y ont résidé (ou ont l'intention d'y résider) pendant un an ou davantage. Si vous n'êtes pas sûr de la résidence d'une entreprise, veuillez nous contacter afin que nous puissions la déterminer.

Les unités sont considérées comme non résidentes de [*nom de l'économie*] si elles ont résidé (ou ont l'intention de résider) à l'étranger pendant un an ou davantage. Si vous n'êtes pas sûr de la résidence d'une entreprise, veuillez nous contacter afin que nous puissions la déterminer.

**Section C**

**Valorisation des données à communiquer à la section C :**

Veuillez communiquer les données selon les principes suivants :

Toutes les données doivent être exprimées en [milliers d'unités de *monnaie nationale*].

**Transactions**

Les transactions doivent être comptabilisées à la valeur enregistrée au moment où elles ont lieu. Si la transaction est en monnaie étrangère, veuillez utiliser le taux de change en vigueur le jour de la transaction ou un taux moyen pondéré pour la période de déclaration si la transaction (par exemple les intérêts reçus ou versés) se répète sur cette période.

Dans le cas des intérêts, veuillez déclarer la valeur totale des intérêts (à payer et à recevoir) **courus** en 2009, même si des paiements ont été effectués dans l'année.

Dans le cas des dividendes, veuillez déclarer la valeur totale des dividendes reçus et à recevoir (payés et à payer) en 2009.

**Positions***Monnaie :*

Si l'un quelconque des actifs et passifs extérieurs de votre entreprise est libellé en une ou plusieurs monnaies autres que [*monnaie nationale*], veuillez faire la conversion en [*monnaie nationale*] au moyen des taux de change en vigueur à la fin de l'année.

*Fonds propres des propriétaires :*

Veuillez communiquer les fonds propres des propriétaires (c'est-à-dire leur actif net), qui sont les créances sur l'actif net de votre entreprise d'investissement direct étranger ou de votre entreprise sœur, qui comprend :

- i) le capital libéré (à l'exclusion de toutes actions de l'entreprise détenues par elle-même et incluant les comptes de primes d'émission) ou l'équivalent pour les entreprises non constituées en sociétés
- ii) les réserves de tous types identifiées comme fonds propres dans le bilan de l'entreprise (y compris les dons d'investissement lorsqu'ils sont considérés, en vertu des principes comptables, comme une composante des fonds propres des propriétaires)
- iii) les bénéfices non distribués cumulés (qui peuvent être négatifs).

De même, veuillez inclure les trois composantes indiquées ci-dessus dans le calcul de la valeur de l'investissement à rebours, c'est-à-dire de la créance de votre entreprise d'investissement direct étranger ou de votre entreprise sœur sur votre actif net.

Pour déterminer l'actif net de votre entreprise (et par conséquent pour déterminer les créances de votre ou vos investisseurs directs étrangers ou de votre ou vos entreprises sœurs, le cas échéant, sur votre actif net), il convient de déduire l'amortissement des biens immobiliers, installations et équipement. Si vos règles comptables normales ne valorisent pas ces postes de la manière décrite ci-dessus, veuillez ajuster leurs valeurs avant de calculer les montants à déclarer à la section C.

*Instruments de dette :**Prêts et crédits commerciaux et autres comptes à payer*

Veuillez déclarer les valeurs nominales (après prise en compte des éventuels changements dus aux variations des taux de change)  
La *valeur nominale* représente la valeur des fonds avancés moins les éventuels remboursements plus l'encours des intérêts courus.

*Titres de créance*

Veuillez déclarer la valeur de marché des titres, à la date d'établissement du bilan.

**Autres variations durant la période**

Veuillez préciser dans la section C 1 ci-après l'ampleur des variations des participations (postes 4 et 9), des créances et engagements de dette interentreprises (postes 15 et 19) qui **ne** résultent **pas** de transactions. Une transaction est une interaction entre deux unités qui a lieu par accord mutuel. Parmi les causes courantes des variations des soldes liées à des ajustements de valeur, on peut citer : les fluctuations des taux de change, ainsi que la réévaluation à la hausse ou à la baisse, ou l'annulation comptable d'actifs.

*Gains (pertes) de détention réalisés et non réalisés : poste 30*

Veuillez indiquer les gains (pertes) de détention réalisés et non réalisés compris dans le revenu net, qui résultent de la vente ou de la cession d'actifs financiers et non financiers (tels que titres, terrains, autres

biens immobiliers, installations et équipement) ; de la dépréciation du fonds commercial ; de la réévaluation à la hausse ou à la baisse, ou de l'annulation comptable d'avoirs ou engagements; d'éléments matériels extraordinaires, inhabituels ou peu fréquents, tels que les pertes résultant de catastrophes naturelles ou d'accidents ; et les gains et pertes résultant de la réévaluation des avoirs et engagements libellés en devises due aux fluctuations des taux de change au cours de la période.

*Autres variations de la position des participations : poste 31*

Veillez indiquer l'ampleur de la variation de la position des participations dans votre entreprise d'investissement direct ou entreprise sœur à l'étranger (poste 4) ou des participations dans votre entreprise de votre entreprise d'investissement direct ou entreprise sœur à l'étranger (poste 9), qui ne résulte pas de transactions et **n'est pas** indiquée au poste 30. *(Certains gains (pertes) réalisés et non réalisés d'une entreprise résidente sont exclus du revenu net et reportés directement au compte des fonds propres des propriétaires. Comme exemple courant de variation de la position des participations résultant d'un ajustement de valeur qui n'est pas indiquée au poste 30, on peut citer celle qui est due à l'acquisition, ou à la vente, d'une entreprise d'investissement direct à un prix supérieur (ou inférieur) à la valeur de cette entreprise d'après sa propre comptabilité. Veillez inscrire à ce poste la différence entre la valeur de transaction et la valeur comptable de la position des participations.*

**Section C.1. Encours des participations et de la dette, transactions financières et autres variations des avoirs et engagements entre votre entreprise et votre ou vos entreprises d'investissement direct et entreprises sœurs à l'étranger**

Veillez déclarer en milliers de [monnaie nationale], en suivant les principes de valorisation décrits à la section B, les soldes d'ouverture, les transactions effectuées durant la période considérée, toute autre variation au bilan qui ne résulte pas de transactions ainsi que les soldes de clôture entre votre entreprise, d'une part, et votre ou vos investisseurs directs et entreprises sœurs à l'étranger, d'autre part. S'il n'y a aucune donnée à déclarer, veuillez porter la mention « N/D » (non disponibles).

**Encours de la dette et des participations, transactions financières et autres variations des avoirs et engagements entre votre entreprise et votre ou vos entreprises d'investissement direct et entreprises sœurs à l'étranger**

**Participations**

Pour la période de 12 mois se terminant le .....(voir section B)

Juridiction de contrepartie (énumérer séparément)	Créances de participation de votre entreprise sur les entreprises apparentées à l'étranger				Engagements de participation de votre entreprise envers les entreprises apparentées à l'étranger					
	Solde d'ouverture  (1)	Transactions financières durant la période		Autres variations durant la période  (4)	Solde de clôture  (5)	Solde d'ouverture  (6)	Transactions financières durant la période		Autres variations durant la période  (9)	Solde de clôture  (10)
		Hausses (2)	Baisses (3)				Hausses (7)	Baisses (8)		
<b>Entreprise(s) d'investissement direct</b>										
<b>Entreprise(s) sœur(s)</b>										

**Pourcentage du capital que votre entreprise détient dans votre ou vos entreprises d'investissement direct et entreprises sœurs à l'étranger**

Pays de l'entreprise d'investissement direct	Pourcentage détenu en début de période (voir section B) (11)	Pourcentage détenu en fin de période (voir section B) (12)
<b>Pays de l'entreprise sœur</b>		





**Section C.3.Revenu net, gains (pertes) de détention réalisés et non réalisés de votre entreprise d'investissement direct ou entreprise sœur à l'étranger et autres variations de la position des participations**

Veillez déclarer en milliers de [monnaie nationale], en suivant les principes de valorisation décrits à la section B, le revenu net pour la période prenant fin le ..., les gains (pertes) de détention réalisés et non réalisés qui ont été inclus dans votre revenu et toutes autres variations de la position des participations durant la période l prenant fin le ....

**Pour la période de douze mois se terminant le.....(voir section B)**

Revenu net pour la période  (29)	Certains gains (pertes) de détention réalisés et non réalisés inclus dans le revenu net durant la période  (30)	Autres variations de la position des participations durant la période  (31)
--	---	---

<b>Entreprise(s) d'investissement direct</b>								
<b>Entreprise(s) sœur(s)</b>								

**Si vous êtes une entreprise sœur, veuillez indiquer ci-dessous le lieu de résidence de la société mère qui a le contrôle ultime de votre entreprise :**

Résidence de l'entreprise mère qui a le contrôle ultime de votre entreprise (Veuillez cocher une case)	
Non résidente de votre propre économie	
Ne sais pas	
Résidente de votre propre économie	

Note : Si la société mère qui a le contrôle ultime de votre entreprise n'est pas résidente de votre propre économie, les positions d'actif et de passif vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un investissement direct de l'étranger. Si la société mère qui détient le contrôle ultime de votre entreprise est résidente de votre propre économie, les positions d'actif et de passif avec les entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un

investissement direct à l'étranger. Dans le cas où l'on ignore si la société mère qui a le contrôle ultime de votre entreprise est résidente ou non résidente de votre propre économie, alors les positions d'actif vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un investissement direct à l'étranger, et les positions de passif vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un investissement direct de l'étranger. Par commodité, toutes les positions vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger peuvent être déclarées soit sur le formulaire de déclaration 3 (investissement direct de l'étranger), soit sur le formulaire de déclaration 4 (investissement direct à l'étranger), mais veuillez ne pas déclarer ces positions sur les formulaires de déclaration 3 et 4 à la fois.

Nous vous remercions de votre coopération.